

**NOVELS AND SHORT STORIES**

---



---

**NOVELS AND SHORT STORIES**

---



---

TITLE	PUBLISHER	TRANSLATOR
<b>Contes pour buveurs attardés</b>  (Stories for Late Night Drinkers)	Éditions du Jour 1966, Mtl Éditions Alain Stanké 1985 BQ 1996, Québec Intermedia 1977, Vancouver	Michael Bullock
<b>La Cité dans l'oeuf</b>  (The City in the Egg)	Éditions du Jour 1969, Mtl Éditions Alain Stanké 1985 BQ 1997, Québec Ronsdale Press, Vancouver, 1999	Michael Bullock
<b>C't'à ton tour, Laura Cadieux</b>  (It's your turn, Now, Laura Cadieux)	Éditions du Jour 1973, Mtl Éditions Alain Stanké 1985 not published BQ 1997, Québec Dar Al – Hassad, Damas, 2005	John Van Burek  Mohammad Najari
<b>La Grosse Femme d'à côté est enceinte</b>  (The Fat Woman Next Door is Pregnant)	Éditions Leméac 1978, Mtl Éditions Robert Laffont 1979, Paris Club Québec Loisirs 1978 BQ 1990, Québec Babel 1995, Paris Talonbooks, 1981, Vancouver Serpents Tail 1990, Angleterre Dar Al – Hassad, Damas, 2005	Sheila Fischman  Mohammad Najari
<b>Thérèse et Pierrette à l'école des Saints Anges</b>  (Thérèse, Pierrette and the Little Hanging Angel)	Éditions Leméac 1980, Mtl Éditions Grasset 1983, Paris Club Québec Loisirs 1980 BQ 1991, Québec Babel 1995, Paris McClelland & Stewart 1984, Toronto Talonbooks, 1997, Vancouver Dar Al – Hassad, Damas, 2005	Sheila Fischman Sheila Fischman Mohammad Najari
<b>La Duchesse et le roturier</b>  (The Duchess and the Commoner)	Éditions Leméac 1982, Mtl Éditions Grasset 1984, Paris BQ 1992, Québec Talonbooks, 1999, Vancouver	Sheila Fischman
<b>Des nouvelles d'Édouard</b>  (News from Edouard)	Éditions Leméac 1984, Mtl BQ 1991, Québec Talonbooks, 2000, Vancouver	Sheila Fischman
<b>Le Coeur découvert</b> - roman d'amour	Éditions Leméac 1986, Mtl Éditions Grasset 1987, Paris BQ 1992, Québec	
<b>Le Coeur découvert</b> - roman d'amour (cont'd) (The Heart Laid Bare) (Making Room) (Der Mann in Papis Bett)	Babel 1995, Paris McClelland & Stewart 1988, Toronto Serpents Tail 1990, Angleterre Bruno Gmunder Verlag, 1990, 2004 Berlin, Allemagne	Sheila Fischman  Thomas Plaichinger

---



---

**NOVELS AND SHORT STORIES (cont'd)**

---



---

TITLE	PUBLISHER	TRANSLATOR
	Berlin, Allemagne	
<b>Le Premier Quartier de la lune</b> (The First Quarter of the Moon)	Éditions Leméac 1989, Mtl BQ 1993, Québec Talonbooks, 1994, Vancouver Babel 1998, Paris	Sheila Fischman
<b>Les Vues animées</b> suivi de <b>Les Loups se mangent entre eux</b> (short stories) (Bambi and me)	Éditions Leméac 1990, Mtl Club Québec Loisirs 1990 Talonbooks, 1998, Vancouver Babel 1999, Paris	Sheila Fischman
<b>Le Cid</b> (short story) (found in Avoir 17 ans) (found in Douze coups de théâtre)	Journal Le Devoir 1991, Mtl Québec/Amérique 1991, Mtl	
<b>La Mort de Phèdre</b> (short story)	Magazine Nuit Blanche, Décembre 1992	
<b>Douze coups de Théâtre</b> (short story) (My Early Life in Twelve Acts)	Éditions Leméac 1992, Mtl Club Québec Loisirs 1993 Babel 1997, Paris Talonbooks, 2001, Vancouver	Sheila Fischman
<b>Le Coeur éclaté</b>	Éditions Leméac 1993, Mtl Babel 1995, Paris	
<b>Un ange cornu avec des ailes de tôle</b> (short story) (Birth of a bookworm)	Éditions Leméac/Actes Sud, 1994, Mtl Babel 1996, Paris Talonbooks, 2003, Vancouver	Sheila Fischman
<b>La Nuit des princes charmants</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 1995, Mtl Club Québec Loisirs 1996, Mtl	
<b>Quarante-quatre minutes quarante-quatre secondes</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 1997, Mtl Club Québec Loisirs, 1997, Mtl	
<b>Un objet de beauté</b> (A thing of Beauty)	Éditions Leméac/Actes Sud, 1997, Mtl Talonbooks, 1998, Vancouver Club Québec Loisirs, 1998, Mtl	Sheila Fischman
<b>Hôtel Bristol, New York, N.Y</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 1999, Mtl	
<b>Chroniques du Plateau Mont-Royal - Thesaurus</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 2000, Mtl	
<b>L'Homme qui entendait siffler une bouilloire</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 2001, Mtl	
<b>Bonbons assortis</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 2002, Mtl Dar Al – Hassad, Damas, 2005	Mohammad Najari
<b>Le Cahier noir</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 2003, Mtl	
<b>Le Cahier rouge</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 2004, Mtl	
<b>Le Cahier bleu</b>	Éditions Leméac/Actes Sud, 2005, Mtl	

---

---

NOVELS AND SHORT STORIES (cont'd)

---

---

TITLE	PUBLISHER	TRANSLATOR
Le trou dans le mur	Éditions Leméac/Actes Sud, 2006, Mtl	
La traversée du continent	Éditions Leméac/Actes Sud, 2007, Mtl	